

6

Materiales
didácticos
sobre el
plurilingüismo
en España

plurilingüES

¿Qué son los prejuicios lingüísticos?

BACHILLERATO

www.Plurilingü.ES

CRÉDITOS

Coordinación y aragonés: Iris Orosia Campos Bandrés. Universidad de Zaragoza | **Aranés:** Lourdes España Consul (Institut d'Aran) | **Asturiano:** Juncal Mónica García Velasco. Gobierno de Asturias / Gonzalo Llamedo Pandiella. Universidad de Oviedo | **Català/Valencià:** Iolanda Gregori Agulles. Generalitat Valenciana | **Euskera:** Juan Karlos Lopez-Mugartza. Universidad Pública de Navarra - Nafarroako Unibertsitate Publikoa | **Galego:** Gregorio Ferreiro Fente. Xunta de Galicia.

Edita: Dirección General de Política Lingüística. Gobierno de Aragón.

Patrocina: Ministerio de Cultura y Deporte. Gobierno de España.

Diseño y maquetación: Tintaura S.L.

Ilustraciones: Envato

Depósito legal: Z 551-2023

¿SON TODAS LAS LENGUAS IGUALES? APROXIMACIÓN AL ESTATUS DE LAS LENGUAS DESDE UNA PERSPECTIVA 'GLOCAL'

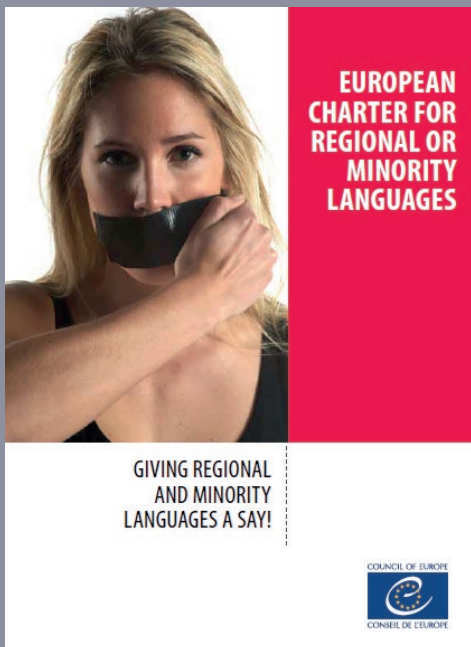
Como sabes, el Estado español es un territorio multilingüe en el que históricamente se han hablado varias lenguas a las que actualmente se suman, además, diversas *lenguas de herencia* de la población cuyas raíces familiares se encuentran en el extranjero. Sin embargo, no todos estos idiomas gozan del mismo estatus legal y su realidad actual dista en términos de *normalización lingüística*.

En el año 1968, el lingüista estadounidense **Charles Ferguson** estableció tres criterios esenciales para definir el grado de desarrollo de un idioma:

- **La grafización:** el desarrollo de un sistema para su escritura.
- **La estandarización:** el desarrollo de un modelo de lengua supradialectal, común a todos los hablantes del idioma para su uso en ámbitos comunes como la enseñanza o los medios de comunicación.
- **La modernización:** la capacidad de adaptación del idioma a diferentes temas, incluyendo aquellos que resultan nuevos o extraños a la comunidad local.

De este modo, podemos decir que el desarrollo de cualquier idioma no depende únicamente del uso por parte de sus propios hablantes, sino también de un conjunto de actuaciones que permitan a esas comunidades lingüísticas la comunicación en todos los ámbitos sociales y con arreglo a todas las posibles funciones de la comunicación. Las actuaciones desarrolladas en torno a estas cuestiones se conocen como procesos de *planificación lingüística* y su objetivo prioritario debe encaminarse a garantizar los derechos lingüísticos de toda la ciudadanía. No podemos olvidar que la Declaración Universal de los Derechos Humanos establece en su Artículo 2 que *“Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición”*. Además, la [Declaración Universal de los Derechos Lingüísticos](#), respaldada por la UNESCO, establece los derechos esenciales que deberían garantizarse para todas las comunidades lingüísticas atendiendo a ámbitos de expresión básicos: la administración pública y los órganos oficiales, la educación, los medios de comunicación y nuevas tecnologías, la onomástica y la cultura.

El interés por la conservación de las lenguas propias y la protección de los derechos de sus hablantes han alcanzado notoriedad a nivel europeo en las últimas décadas. Así, podemos destacar algunos hitos cuyo objetivo ha sido instar a los gobiernos de los diferentes estados miembros de la UE a garantizar la conservación y difusión de su patrimonio lingüístico. Entre ellos destaca la *Carta Europea de las Lenguas Regionales o Minoritarias*, un instrumento jurídico vinculante a escala internacional, aprobado por el Consejo de Europa en 1992 -y que España ratificó en 2001-, con el objetivo, por un lado, de proteger y promover las aproximadamente 50 lenguas regionales y minoritarias habladas en su territorio como parte del patrimonio cultural de Europa, y, por otro lado, de ayudar a crear las condiciones idóneas para que los más de 40 millones de personas que hablan estas lenguas puedan utilizarlas en su vida privada y pública.



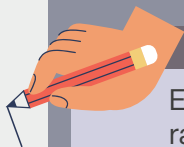
Dentro de este mismo espíritu conviene señalar la incorporación de algunas fechas clave en nuestro calendario con objeto de recordar la necesidad de garantizar los derechos de todas las comunidades lingüísticas y el reconocimiento por parte de la ciudadanía del valor de la diversidad lingüística. En este sentido, ¿sabes qué se conmemora el 21 de febrero? ¿Y qué se celebra el 26 de septiembre?

La difusión social y el reconocimiento de la diversidad lingüística de un territorio es un aspecto esencial para garantizar una sociedad libre de *prejuicios lingüísticos*, ya que estos se sustentan esencialmente en el desconocimiento de la realidad de la lengua en cuestión o de la realidad de su comunidad lingüística.

En las próximas páginas os vamos a invitar a realizar un recorrido por la realidad de diferentes lenguas españolas a partir de iniciativas promovidas por sus hablantes o por las instituciones para la celebración de la diversidad lingüística y cultura de los territorios donde se hablan.

ANTES DE COMENZAR

Os invitamos a reflexionar sobre la diversidad lingüística y los prejuicios y estereotipos hacia las lenguas a través de dos actividades previas cuyo contenido retomaremos tras finalizar el recorrido por el patrimonio lingüístico de España que se presenta en las próximas páginas.



ENTREVISTA

En primer lugar, preparad una entrevista a una persona de vuestro entorno próximo para que os comente sus creencias acerca de las lenguas de España e indagad en el modo en el que se configura su *ideología lingüística* respecto a la pluralidad lingüística en España. Podéis dar respuesta a estas y otras preguntas:



Podéis dar respuesta a estas y otras preguntas:

- *¿Conoce de forma objetiva la realidad lingüística del Estado?*
- *¿Considera que todas las lenguas son iguales? ¿De qué modo las diferencia?*
- *¿Con qué símbolos o referentes extralingüísticos vincula a cada idioma?*
- *¿Qué lugar o usos considera adecuados o legítimos para cada idioma?*



ESCUCHA

A continuación, escuchad los 15 primeros minutos de [esta entrevista](#) al Catedrático de Lingüística General de la Universidad Autónoma de Madrid, Juan Carlos Moreno Cabrera, y reflexionad sobre estas cuestiones:

- *Cómo se podría definir el concepto de **prejuicio lingüístico** y qué ejemplos se mencionan en la entrevista.*
- *Qué es el **bilingüismo pasivo** y en qué se sustenta.*
- *Qué caracteriza a una **ideología de supremacismo lingüístico**.*

EL ARAGONÉS

INICIATIVAS *BOTTOM-UP* Y *TOP-DOWN* PARA LA NORMALIZACIÓN SOCIAL DEL ARAGONÉS

Los movimientos asociativos por la defensa y recuperación de la [lengua aragonesa](#) dieron comienzo en la década de 1970 y actualmente son numerosas las entidades sin ánimo de lucro que, desde diferentes puntos de la geografía aragonesa, desarrollan actividades culturales destinadas a la promoción y la normalización social de este idioma. Ejemplos de estas iniciativas son la Compañía de Teatro Dingolondango, creada por habitantes del Valle de Ansó/*Val d'Ansó* y que representa las [obras](#) escritas por la escritora Elena Gusano, o la Asociación Cultural Bisas de lo Subordán, del vecino Valle de Echo/*Val d'Echo* y que desarrolla diferentes iniciativas culturales, como la [intervención](#) en la traducción y lectura de *El Quijote Universal. Siglo XXI*. Además, a esta asociación está estrechamente vinculado el Grupo Val d'Echo, cuya obra compuesta por José Lera "*S'ha feito de nuei*" es conocida incluso por la población aragonesa no hablante de aragonés, de modo que se ha convertido en una suerte de [himno](#) de todas y todos los aragoneses que llega a emocionar incluso a quienes desconocen el idioma, como fue el caso de la cantante [Rozalén](#).



ESCUCHA

Escucha "*S'ha feito de nuei*" e intenta traducirla. Después, busca, en al menos tres lenguas románicas además del castellano, las siguientes palabras que aparecen en ella: *feito* (cast. *hecho*), *nuei* (cast. *noche*), *peito* (cast. *pecho*), *muller* (cast. *mujer*), *plorar* (cast. *llorar*). Busca también su etimología latina y reflexiona sobre su evolución fonética.

¿Por qué crees que esta canción es conocida por la población aragonesa que no habla aragonés? ¿Qué puede significar para ellos/as este idioma?

Además de las iniciativas de normalización social del aragonés impulsadas por los propios hablantes, durante los últimos años se ha promovido una política lingüística en favor de este idioma desde el ámbito institucional. Así, por ejemplo, desde el año 2019 el Gobierno de Aragón convoca pruebas de nivel para la certificación del conocimiento del aragonés de acuerdo a los estándares del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, de modo que es posible certificar un nivel A2, B1, B2 o C1 en este idioma.



Por otra parte, recientemente, el Gobierno de Aragón ha impulsado una iniciativa denominada *Agora por l'aragonés* destinada a la puesta en contacto de diferentes colectivos y personas con objeto de tender puentes entre las diversas entidades y ciudadanos/as que hablan o se interesan por la lengua aragonesa.

Para ello, además de promover diferentes proyectos, se convoca una celebración anual donde se dan cita asociaciones, empresas, instituciones, hablantes y personas interesadas por el aragonés para compartir sus experiencias y celebrar la diversidad lingüística de Aragón. Visualiza [este vídeo](#) que sintetiza el desarrollo de la segunda edición de esta feria y aprovecha la ocasión para reflexionar sobre los siguientes aspectos correspondientes a la lengua aragonesa.



REFLEXIONA

Como lengua romance que es, el aragonés comparte diferentes rasgos con otras lenguas del dominio románico. Algunos de estos rasgos son comunes con el castellano, pero otros lo son, por ejemplo, con el catalán, el francés o el occitano.

Este es el caso del complemento *i/bi*, que proviene del latín *ibi*, que suele tener una función locativa, aunque también aparece junto al verbo *haber*, como existencial, entre otros usos.

Escucha con atención a la locutora del [vídeo](#) y encuentra, al menos, dos oraciones donde aparezca este rasgo de la lengua aragonesa. Después, intenta traducirlas a otra/s lengua/s romance/s que sepas.

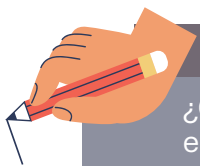
APROXIMACIÓN A LA LENGUA OCCITANA: ARANÉS EN ARÁN

Para fomentar el [aranés](#) en el Valle de Arán existen entidades privadas sin ánimo de lucro, organizaciones varias y que llevan a cabo actividades para fomentar el aranés. Se entiende por fomento de la lengua, la realización de actividades que promueven las actitudes positivas hacia el aranés o tienden a incrementar su conocimiento y uso entre la población en general o en colectivos concretos, así como la investigación sobre el occitano y su situación.



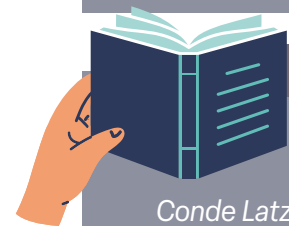
Ejemplos de estas asociaciones son el Colectivo Lengua Viua que desarrolla diferentes actividades, entre ellas la organización de la Carrera “[Aran per sa Lengua](#)”, una carrera no competitiva o caminata, organizada cada año desde 1993. Bajo el lema de [Frédéric Mistral](#) “*qui ten era lengua, ten era clau*” (“*quien tiene la lengua, tiene la llave*”), su finalidad es defender la lengua y la identidad aranesa. El acto termina con un [concierto](#) en lengua occitana.

Otro ejemplo es la convocatoria de diferentes certámenes literarios, entre ellos, el concurso literario organizado por el Conselh Generau d’Aran “[Mossen condò](#)” o el concurso televisivo “[Picaletres](#)”.



REFLEXIONA

¿Qué crees que significa el lema de Frédéric Mistral que aparece en el texto?



LEE

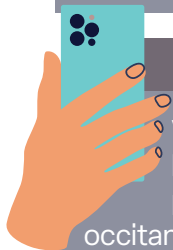
Lee el siguiente fragmento del Tratado 1º del *Lazarillo de Tormes* en aranés:

Conde Latzèr era sua vida, e de qui siguec hilh Sàpie VM, abantes de tot, qu'a jo me criden Latzèr de Tormes, hilh de Tomé Gonzalez e d'Antonia Perez, naturaus de Tejares, bordalat de Salamanca. Eth mèn neishe-ment siguec en arriu Tormes, per çò que ne cuelhí eth fausnòm, e siguec d'aguesta sòrta. Eth mèn pair, que Diu l'ac age, auie eth mestièr d'aprovedir era mòlta d'ua mòla d'aigua, que s'està ena ribèra d'aqueth arriu, qu'en era siguec molinièr pendent quinze ans; e en tot estar-se era mia mair ena mòla der arriu, plea de jo, la cuelhec era jasilha e m'amainadèc aquiu: de sòrta que de vertat posqui díder que neishí en arriu.

El aranés, como lengua románica, comparte rasgos comunes con otras lenguas romances. ¿Qué diferencias y similitudes encuentras con la/s lengua/s romance/s que conoces? Haz un breve comentario.



El Lazarillo de Tormes, de Luis Santamaría y Pizarro. Museo del Prado. (Hacia 1887).



MIRA ESTE VÍDEO

Visualiza el vídeo [Occitania tèrra de cultura](#), donde se habla de la historia y evolución de la cultura y lengua occitana y del aranés. A partir del minuto 3:12 se habla del origen del escudo y la bandera occitana, así como del documento más importante para la historia del Valle de Arán. Responde las siguientes cuestiones:

- ¿Cuál es su origen?
- ¿Qué representa la estrella de siete puntas?
- ¿Qué documento es el más importante para los araneses? ¿Por qué?

AVANCES EN POLÍTICA LINGÜÍSTICA PARA EL ASTURIANO

La Red de Normalización Lingüística (REDE)

Como ya sabes, en el proceso de planificación lingüística resulta esencial que las comunidades lingüísticas cuenten con un apoyo institucional que favorezca las acciones de normalización social de la lengua minorizada. En este sentido, el Gobierno del Principado de Asturias ha formulado en el año 2022 un nuevo **Decreto** para crear una **Red de Normalización Lingüística**, con el fin de optimizar sus recursos. Uno de los principales objetivos en *política lingüística* es mejorar la coordinación de los Servicios de Normalización Lingüística: una serie de oficinas municipales que trabajan en la difusión social del asturiano y del gallego-asturiano en sus respectivos territorios. Entre las distintas actividades que se llevan a cabo en estas unidades administrativas, destacan: el asesoramiento e información a la ciudadanía, las actividades de recuperación de la toponimia, la traducción de textos y las campañas de promoción de acciones locales.



INVESTIGA

Busca información complementaria a la que has leído en el texto para contestar a las siguientes preguntas:

- ¿Existen Servicios de Normalización Lingüística en todos los municipios asturianos? ¿Cómo están distribuidos dentro de esta región?
- ¿Te parece importante que la ciudadanía tenga acceso a estos servicios? ¿Por qué?

El Proyecto *Falamos*

En los territorios en situación de *diglosia*, la formación de personas adultas es un recurso fundamental para reforzar su *identidad lingüística* y favorecer su alfabetización en la lengua minorizada. Sin embargo, en contextos de no *cooficialidad* como el de Asturias, puede resultar complicado garantizar los recursos que permitan acceder a este *derecho lingüístico*. Ante esta circunstancia, la Consejería de Cultura, Política Lin-



güística y Turismo del Principado de Asturias ha apoyado en 2022 la puesta en marcha del plan piloto *Falamos*, dedicado a la creación y desarrollo de un programa de acciones formativas de asturiano y gallego-asturiano en red para personas adultas.

Las pruebas de certificación

Otra de las medidas institucionales que se han tomado recientemente para el reconocimiento y *dignificación social* de la lengua asturiana es la *certificación oficial* de su conocimiento por parte de la comunidad lingüística, conforme al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Desde el año 2020, se ha venido celebrando una convocatoria anual a la que tienen acceso todas las personas mayores de dieciséis años. Hasta el momento, se han activado las pruebas correspondientes a los niveles B2 y C1.



CONVERSA

Comparte con tus compañeros/as tus conocimientos y opiniones acerca de estas cuestiones:

- ¿Conoces otras iniciativas para el aprendizaje de una lengua minorizada en España?
- ¿Qué otras actividades se podrían llevar a cabo para favorecer una educación plurilingüe?
- ¿En qué medida la certificación de una lengua minorizada puede contribuir a la superación de los estereotipos y prejuicios lingüísticos?
- ¿Tienen validez estas certificaciones más allá del territorio correspondiente a cada lengua minorizada? ¿Sería conveniente establecer unos criterios comunes a todos los casos?

EL CATALÁN

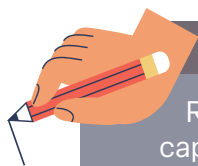
APROXIMACIÓN A LA LENGUA CATALANA: NOTABLE PRODUCCIÓN CULTURAL EN CATALÁN

El catalán tiene una comunidad de hablantes comparable a la de otras lenguas europeas. Y, gracias a ello, dispone de una producción notable en las diferentes manifestaciones culturales: en la literatura, tanto en producción como en traducción al catalán a partir de otras lenguas del mundo (inglés, chino, ruso, sueco, coreano, francés, hebreo moderno, portugués, griego, alemán y otras lenguas), en la música (por ejemplo, la cantante Rosalía, el grupo musical Zoo o el difunto cantante de rumba Peret) o en la producción audiovisual (por ejemplo, el film *Alcarràs*, premiado con el *Oso de Oro* en la *Berlinale 2022*, o el programa de televisión *Rosquilletres* en *À Punt Mèdia*, entre otros). Además, hay iniciativas tanto privadas como públicas (desde las instituciones autonómicas hasta las locales) de fomento del uso del catalán en la vida pública. Por otra parte, también es relevante la presencia del catalán como materia de estudio en universidades de fuera del territorio de la comunidad catalanohablante (vehiculadas a través del Institut Ramon Llull).



Un ejemplo de los diversos actos de fomento del uso y de **lealtad lingüística** al catalán es portar, una vez al año, la Flama del Canigó por diversos lugares catalanohablantes hasta llegar a un lugar acordado el día de San Juan. Este acto se organiza desde el año 1963.

Para conocer otro ejemplo del concepto sociolingüístico de lealtad lingüística, lee [este texto](#) con la ayuda de un traductor.



REFLEXIONA

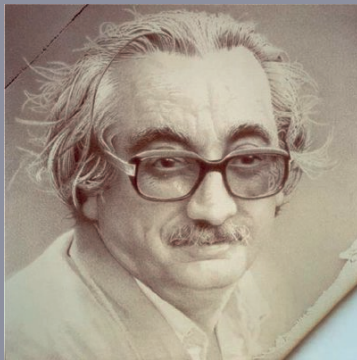
Reflexiona y explica qué significa la frase atribuida a un fraile capuchino de Barcelona que acabas de leer: “Pus parl'en cathala, deu li'n don Gloria”. Puedes ayudarte de un traductor.



LEE

Joan Fuster (1922-1992) fue un intelectual comprometido con su país y su tiempo. Ensayista, historiador, crítico literario e incluso poeta, tuvo una gran influencia en la sociedad valenciana, especialmente en el ámbito político.

Puedes buscar más información sobre este pensador en las redes y reflexionar sobre el modo en el que la escritura ha podido suponer, en ciertos contextos y momentos de la historia, un oficio de riesgo. Descubre lo que aconteció en torno a la figura de este escritor a este respecto.



*Retrato de Joan Fuster
(Manuel Boix)*

El catalán, como lengua románica, comparte rasgos comunes con otras lenguas romances. ¿Qué diferencias y similitudes encuentras con el castellano? Lee los siguientes [aforismos de Joan Fuster](#) y haz un breve comentario a partir de su reflexión.



MIRA ESTE VÍDEO

Visualiza este [vídeo](#) *Nous ponts, noves ruralitats*:

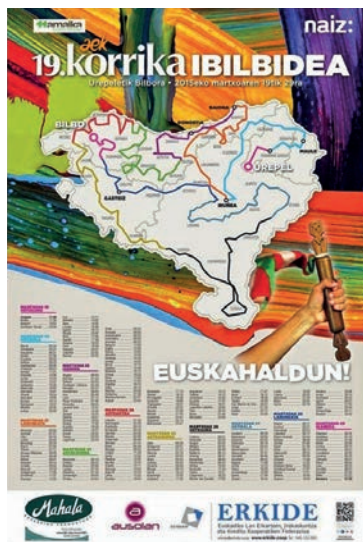
Responde las siguientes cuestiones:

- ¿En qué lugares o comunidades lingüísticas se sitúa el documental?
- ¿Qué propósito hay en la actuación de las Administraciones educativas?
- ¿Cómo repercute este proyecto en los estudiantes afectados? ¿Cuál es su actitud?

EL EUSKERA

APROXIMACIÓN A LAS FIESTAS, CAMPAÑAS Y EVENTOS EN FAVOR DEL EUSKERA

En el proceso de recuperación del euskera, son de gran interés las campañas de perfil sociolingüístico y de normalización lingüística que en un ambiente festivo se desarrollan en su favor. La **KORRIKA** es, seguramente, una de las principales. Se trata de una fiesta organizada por la Academia de enseñanza en euskera AEK, que tiene por objeto, además de recaudar fondos para su labor, impulsar la motivación para el aprendizaje del euskera. Se trata de una fiesta muy curiosa ya que no se realiza en un lugar concreto, sino que se desarrolla a lo largo de semana y media, aproximadamente, y con la única excepción del tiempo de la pandemia, sin interrupción, cada dos años desde 1980. Son muchas las ediciones que se han hecho hasta la fecha y, en ellas, la gente recorre, noche y día, corriendo y sin parar, un circuito que se ha prediseñado y que cambia en cada edición. Este recorrido pasa por la mayoría de los pueblos de la **Comunidad Foral de Navarra**, la **Comunidad Autónoma Vasca** y de la **Comunidad de Aglomeración del País Vasco o Iparralde**. Los participantes llevan un testigo que se pasan de unos a otros en cada kilómetro, y dentro de ese testigo hay escondido un mensaje en favor del euskera que un personaje famoso ha escrito y que no se abrirá hasta que se llegue al punto final de destino.



TRADUCE

Haciendo uso del **Diccionario Elhuyar** traduce la palabra vasca “*korrika*”. Cita los significados que tiene como adverbio. ¿Qué significa la locución “*korrika eta presaka*”? ¿Por qué se le llama así a esta fiesta en favor del euskera?

También son famosas las diferentes fiestas que organizan anualmente [las ikastolas](#) y [la Escuela Pública](#) para recaudar fondos para la enseñanza de la lengua y fomentar la motivación por el uso de la lengua vasca.

Por último, otra de las iniciativas más importantes en favor del uso de la lengua es la campaña denominada [EUSKARALDIA](#), en la que los participantes se dividen en dos grupos: los que se han apuntado para participar en ella como “[belarriprest](#)” y los llamados “[ahobizi](#)” que durante todo el tiempo que dura la campaña, una semana aproximadamente, se comprometen a decir siempre la primera palabra en euskera y a que cuando se junten con un “[belarriprest](#)”, le hablen siempre en euskera. Los y las “[belarriprest](#)”, por su parte, se comprometen a intentar seguir las conversaciones de los “[ahobizi](#)”, siempre que sea posible, sin recurrir a preguntarles en castellano. Es un juego que no siempre se puede mantener, pero es una experiencia divertida y muy importante para crear nuevas rutinas y para hacer ver a quienes están aprendiendo, que saben más de lo que creen, y a los que hablan en euskera, que hay más gente de la que parece queriendo escucharles.



INVESTIGA

- Haciendo uso del [Traductor Neuronal](#) traduce los conceptos “[EUSKARALDIA](#), *Euskara aldia*”, “[AHOBIZI](#), *aho bizi*” y “[BELARRIPREST](#), *belarri prest*”. ¿Consideras acertadas las denominaciones “[ahobizi](#)” y “[belarriprest](#)”? ¿Estas campañas en favor del euskera te parecen interesantes? ¿Qué otras actividades crees que podrían ser positivas para el fomento de la motivación por el aprendizaje, el conocimiento y el uso de la lengua?
- ¿Has oído hablar alguna vez de la [Durangoko Azoka](#)? ¿En qué consiste? ¿Has oído hablar alguna vez del [Sarako idazleen Biltzarra](#)? ¿Qué tienen en común ambos eventos? ¿Consideras que ambas iniciativas pueden ser interesantes para fomentar la lectura en euskera?
- Haciendo uso del [Traductor Neuronal](#) traduce los conceptos “[Durangoko Azoka](#)” y “[Sarako Idazleen Biltzarra](#)”. ¿Sabrías localizar en un mapa Durango y Sara?

EL GALLEGO

FALAR GALEGO: «NO VEO POR QUÉ»

El epígrafe que encabeza esta sección es el título de un libro sobre las actitudes, estereotipos y prejuicios lingüísticos en Galicia, que tuvo bastante repercusión cuando se publicó. En sus páginas, su autora, Ana Iglesias Álvarez, define las actitudes como las construcciones mentales que conducen a una persona a responder favorable o desfavorablemente ante una situación, un objeto o ante otra persona. Dado que son construcciones, las actitudes y los prejuicios no son innatos, es decir, no nacen con nosotros, sino que los aprendemos, y además condicionan y guían nuestros comportamientos, muchas veces sin que seamos conscientes de ello.



El hecho de que hasta bien entrado el siglo XX la sociedad gallega fuese eminentemente rural y gallegófona hizo que, cuando emergieron las grandes ciudades y los modos de vida urbanos, surgiera, como prejuicio, la asociación del gallego a funciones rurales en exclusiva, negándole utilidad para otros usos, que se adscribieron al castellano. Por fortuna, el proceso de revitalización del gallego llevado a cabo durante los últimos cuarenta años en Galicia ha servido para demostrar que no es así. Hoy se usa la lengua gallega en todos los ámbitos sociales, como en la ciencia.

MIRA ESTE VÍDEO

Visiona el vídeo *A muller na ciencia (Día Internacional da Muller e da Nena na Ciencia)*. Como podrás comprobar, con él se pretenden desmontar dos prejuicios hasta no hace mucho tiempo bastante extendidos: **1)** que las mujeres están menos dotadas que los hombres para la investigación científica y **2)** que las lenguas minoritarias, en este caso el gallego, no sirven para hacer ciencia ni para divulgarla. ¿A ti qué te parece? Debate en el aula sobre esta cuestión.

El gallego es en la actualidad la lengua mayoritaria de Galicia, comunidad autónoma donde es oficial junto con el castellano, pero la distribución de su uso es distinta según la zona geográfica o la edad de las personas. Así, entre la juventud y en los ámbitos urbanos tiene menor presencia que entre los adultos y en las ciudades más pequeñas o los pueblos. Por eso, hace años se puso en marcha el proyecto *21 Días co Galego e Máis* (21 días con el gallego y más), que se desarrolla fundamentalmente en centros educativos de ciudades o villas grandes. Persigue crear contextos de habla allí donde puede ser más difícil encontrarlos, de forma que un estudiante pueda, fácilmente, empezar a usar el gallego o asentar su uso cotidiano en ámbitos sociales en los que no era usual que lo emplease. Es una iniciativa que consiste básicamente en proponerles a los estudiantes de ESO y Bachillerato que asuman el compromiso de hablar en lengua gallega durante las 24 horas de los 21 días que dura el programa, dentro y fuera del aula.

21
DÍAS CO
GALEGOe+

- CPA A BARRUGA BARRUGA LUGO
- ES DO BARRUGA LUGO BETANZOS
- ES DO CARRAL
- ES LOMAS DE BARRUGA SANTIAGO
- ES DO BARRUGA DO MARCO DE VALDEORRAS
- ES DO BARRUGA DE BURELA
- ES DO BARRUGA DO MARCO DE CAMBADOS
- ES DO BARRUGA DO MARCO DE PONTEVEDRA
- ES DO BARRUGA DE VIGO
- ES DO BARRUGA DE VERÍN

ACTO INAUGURAL
LUNS 22/02 ÁS 10H30

Equipo de Dinamización da Língua Galega



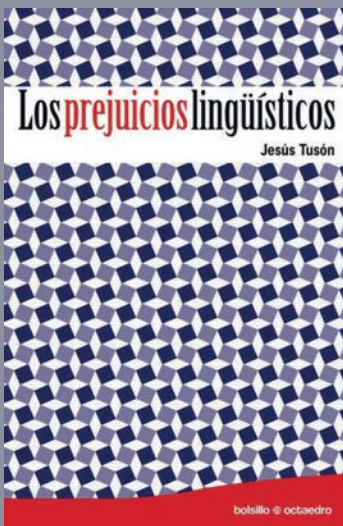
LEE

La *Secretaría Xeral de Política Lingüística* es el departamento de la Xunta de Galicia que tiene por cometido diseñar y llevar a cabo proyectos y programas de promoción social de la lengua gallega. Este organismo ofrece cursos de lengua gallega tanto para adquirir competencias lingüísticas básicas como especializadas. Esta oferta formativa, que incluye también cursos en línea, está disponible en el [Portal da Língua Galega](#), de donde se pueden también descargar los materiales necesarios. Cualquiera que lo desee puede seguir estos cursos y son gratuitos. El más básico es el *Celga 1*, con el que se adquieren competencias comunicativas elementales pero suficientes para desenvolverse en contextos próximos y familiares. Otros recursos se ofrecen en [FalaRedes](#).

TAREA FINAL:

A lo largo de esta secuencia didáctica has podido aproximarte al patrimonio lingüístico de España desde el conocimiento de diferentes iniciativas populares e institucionales destinadas a la **normalización social** de algunas de las lenguas del Estado diferentes al castellano.

Tal y como apuntan los filólogos Javier Giralt y Francho Nagore en *La normalización social de las lenguas minoritarias* “la normalización de una lengua supone la recuperación de su status de lengua *normal*, es decir, de lengua cuyo uso oral y escrito sea natural y espontáneo en cualquiera de las situaciones que se pueden producir en la vida pública y personal de sus hablantes”. En este sentido, el grado de normalización de un idioma puede tener importantes repercusiones en las representaciones sobre el mismo que desarrolla la sociedad –tanto hablante como no hablante– y ayudar a superar ciertos prejuicios y estereotipos lingüísticos.



En su obra *Los prejuicios lingüísticos*, el sociolingüista Jesús Tusón define el concepto de *prejuicio lingüístico* como “una desviación de la racionalidad que, casi siempre, toma forma de un juicio de valor sobre una lengua (o alguna de sus características), o sobre los hablantes de una lengua”.

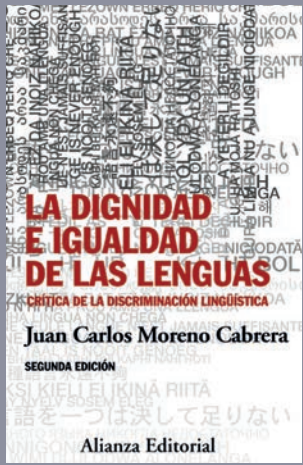
Estos juicios pueden clasificarse en función de la tesis argumental que los sustenta, de modo que, según establece el lingüista Juan Carlos Moreno Cabrera en su obra *La dignidad e igualdad de las lenguas. Crítica de la discriminación lingüística*, podemos encontrar –entre muchos otros– prejuicios cuyo foco se sitúa en:

- El número de hablantes (por ejemplo: “Si una lengua tiene pocos hablantes es porque es demasiado primitiva para ser utilizable en la vida actual”).

- Los conceptos de *estado* y *nación* (por ejemplo: “A una lengua le corresponde siempre una nación y viceversa”).
- El concepto de *lengua estándar* (por ejemplo: “Las variedades no estándares carecen de gramática y, por tanto, son incorrectas”).

Es probable que la aproximación al patrimonio lingüístico de España te haya permitido reflexionar sobre lo que sabías y pensabas previamente acerca de los idiomas sobre los cuales has podido reflexionar e incluso haya permitido aflorar en tu grupo-clase creencias sobre estas lenguas o sus hablantes que podrían estar vinculadas con ciertos prejuicios lingüísticos.

Como tarea final, os proponemos trabajar en pequeños grupos para retomar las entrevistas realizadas en la actividad introductoria y analizar la posible presencia de prejuicios lingüísticos entre las personas entrevistadas. Posteriormente, consultad la obra de Juan Carlos Moreno Cabrera *La dignidad e igualdad de las lenguas. Crítica de la discriminación lingüística* para clasificar dichos prejuicios y para establecer argumentos enfocados a su superación.



Fragmento de la entrevista	Tipo de prejuicio	Contraargumento



ARAGÓN

www.lenguasdearagon.org

plurilingüES

www.purilingu.es

Patrocina:

Edita:

